



大漢報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號一第卷七十第報新 (Thursday) January 8 1976 (Vol. 37 No. 157 Page 1)

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	
半年十八元	
全年三十六元	
零售每份一毛五	

（號次乙卯年 十二月初八日）

忠誠愛國
長使萬年

光明日報專文首先報導
中國太空人將征空

（北京法新社電）北京當局第一次透露，不久將發射載人衛星進入太空。

北京光明日報專文指出，自從一九七〇年以來，中國已先後發射五枚人造衛星，去年十一月廿六日發射之衛星，任務完畢之後，已準確地返回地球，該專文作者趙新（譯音）強調，該人造衛星一切功能完滿正常，表示中國可以將人發射進入太空。

加溜冰團訪問中國

（東京法新社電）中國空運團後，西德科學家加士基，當時即已作出預言，謂中國太空人升空將為期不遠。

昨日光明日報之專文，是中國官方第一次透露該項消息。

（東京法新社電）中國空運團會昨在東京接洽加溜冰團訪問中國，新華社廣播稱，兩國將在中國西北地區進行兩場友誼比賽。第一場在哈爾濱，第二場在青島。

美蘇在意大利爭鬥

（華盛頓美聯社電）華國兩份報紙透露，中央情報局為打擊意大利共產黨之政治活動，曾花去了差不多六百萬美元。

意大利共產黨在國內相當活躍，美國國務院正著手阻止其與歐洲其他國家之影響，不得阻止其活動。

華盛頓美聯社電，中央情報局盡力支持意大利共產黨。

紐約時報報導，由福特總統認可之原則下，於十二月八日約支去六百萬元，用為意大利政治活動，但在蘇聯方面對共產黨亦作經濟上之支持。

周恩來今晨逝世

（東京美聯社今日中午十二時零五分急電）根據日本新聞社今日（星期四）報告謂中國總理周恩來，已在醫院因病逝世。

又訊：美國國務院現證實周恩來已逝世。日本新聞社消息乃根據中國新華社在亞洲之華語廣播，但英語廣播並無提及。

中國木刻首次展出

（雲訊）中國為了配合款待外國政要的微笑外交政策，特於西方國家進行的藝術展覽，以收良好關係之效。

中國決定於本年初在雲南華北的百年紀念博物館展出，中國高麗優良傳統手工木刻藝術品，展出至二月二日止。

木刻展覽係由加中友好協會，中國領事館及雲南華北紀念博物館等共同贊助。

加中友好協會主席西瑪瑪瑪稱：協會人員及詩人中國學生每週均到場解答一切有關中國木刻問題。下週將公開派發一張展覽詳情說明書云。

社會壓力大今日省府將有決定

省營汽車保費可能祇加一成

（雲訊）今天省內閣會議極有可能改變其原先決定不資助省營汽車保險局之初衷，把原擬加百分之五十加價降低為百分之廿。

教育廳長兼省營保險局負責人麥基於晨晨返省後，昨晨趕返雲市，立刻舉行記者招待會。他稱：他將向省府提出削減汽車保險費方案，並曾徵求車主銀行界擬訂分期付款方法以協助汽車保險人士。

麥基於上週五宣佈保險費可能增加時，曾一再指出，省府已確定不資助保險局，故非提高保費無法填塞一億八千萬元的赤字，惟今天內閣已有改變，可能考慮效前新民主黨政府之政策，抽調汽油稅款以補助保險局經費。

另一辦法係極有可能採取自由黨領袖選所提出之意見，增加汽油稅每加侖加稅十五仙，如此則可多獲一億三千三百萬元利益。

麥基對「分期付款納保費」方法極表贊同，他解釋，政府雖無此一服務提供，惟車主若銀行界必將支持。據悉銀行界將於下週一保險局提出具體計劃。

於省營保險局成立第一年，費路銀行負責代為「分期付款」據報尚有廿五萬元之分期款項未收妥。麥基謂省府將保留此項「分期付款」。

保險局總經理波力克亦有出席昨天新聞會。他稱：保險更換表格必須於三月一日前寄出，保險將於二月廿九日到。

省營保險局董事會將於今天下午三時召開會議，商討削減加價。

意大利政治陷危機

（羅馬合眾社電）因失去社會黨支持的阿杜拉政府，昨日宣佈辭職。這一行動將意大利帶上政治危機，可能增加共產黨在該國之力量。

阿杜拉總理執政十三個月，當社會黨宣佈不再支持他的基督教民主黨之後，他便毅然下野。

加外長訪中東五國

（渥太華加新社電）外交部長麥基是本週六成行訪問中東五國十天，俾作製訂加拿大對中東政策的參考。

外交部官員透露：麥基本週內將訪問埃及、沙地阿拉伯、伊拉克、約旦及以色列，對改變中東政策起決定性作用，聞此行着重雙邊文化交流，貿易及政治聯繫。

麥基於本週將抵開羅與埃及總統沙達特和阿拉伯聯盟秘書長等人交換意見。

（莫斯科美聯社電）蘇聯對中國最近釋放三名飛行員事，對中國發出抨擊，認為中國是欲以另一姿態，現出爭取東南亞國家之信任與好感，從而希望取得東南亞國家盟主的地位，該等國家包括印尼、菲律賓、泰國、馬來西亞和星嘉坡。

（香港路透社電）中國新華社今日警告蘇聯，如果其政策繼續向戰爭，無異是自取滅亡，中國指出：世界另一次戰爭，將是來自野心勃勃的蘇聯，中國將蘇聯形容為社會帝國主義，充滿統治世界之野心。

車險加價無能管制

聯邦反通貨膨脹局昨發出悲鳴

史濤通知留任省府將另委新職

（雲訊）反通貨膨脹局主席派比，昨在電話訪問中告知省報記者稱：聯邦反通貨膨脹局無權干涉車險保費，除非聯邦和省府已得該計劃進行之一致步驟。

他謂：車險保費將提高百分之二十，雖聯邦之控制政策有所延擱，但無能為力。又稱：例知最近多倫多水電電力公司，亦大幅度增價，該局同樣無法干涉。

（域多利加新社電）據財政廳長胡夫報告，省財政廳一高級職員自上月空懸，現已決定。

與其「坐以待斃」何如「絕處逢生」。這是病者本人及其家屬在無可奈何中的姑妄試之罷了，種種痛苦而矛盾的心情，是完全可以用理解的。

一羣四十名以上的病者，小兒麻痺症、糖尿病、白內障的患者及其陪伴的親人，在某旅遊公司主辦的「馬尼拉X旅行團」的介紹下，和電視、電台某節目主持人的鼓吹之下，隨同該團赴菲律賓尋求「神醫」打鼓。結果，事與願違，不但病情沒有好轉，甚至更加劇。回港後，認為當地一名毫無醫學常識的「神醫」，乃是如假包換的神棍。為此，部份團員向新聞記者訴苦，頓呼上當，大爆內幕，認為這是一個騙局。

據林炳良稱，他母親（六十三歲）患鼻癌十多年，「神醫」曾在她頭部「開刀」，使她流血不止，却不理會。回程飛機時，他母親的雙眼紅腫，看不清楚，要由他扶着登機。林母回港後，感到不適而入院。

據出席招待會的團員稱，該團回港後，其中有三人的視覺有問題，另有些人入了醫院，也有些人的病情沒有變化的。他們去求醫時，都是滿懷希望的，怎知結果如此。

（下）

電台鼓吹信以為真
求醫回來大呼上當

菲島「神醫」竟騙局

手指過處，病者鮮血流出，「神醫」手上就有了一條條病痕，一病根一有紅色，青綠色等幾種。

他們不知是否從自己身上取出，但有人會見到廟中的「病根」混濁一片。

病者每日兩次到「神醫」處，「神醫」用藥上某些東西的棉花替他們擦，幾擦就了。

六天旅程過了，帶隊的主持人再要留兩天治療，於是各人每日多付二十美元，然後回程返港。

回港後，他們病情不但沒有好轉，有些反而加重。據說，其中一名患病的小孩（一歲半）在菲死去了，有些人的視覺更加模糊。

在醫學界昌明之日，居然還有人迷信「神醫」，不惜花費大金錢，千里迢迢飛去菲律賓企圖「神醫」出現，確是咄咄怪事。

然而，儘管醫學昌明，有些病症如癌症之類，倘因未獲及時治療，就會被視為絕症。為了求生慾望所驅使，明知「神醫」為荒誕不經，却經不起介紹者之口若懸河，言之鑿鑿，則

基金照願殉職遺屬

（渥太華加新社電）於去年十一月廿三日在內一停車場遭人開槍殺害的警察史拜沙的遺孀，已獲得基金照願今後的生活。

市長史塔普稱：目前已設立基金委員會為照料史拜沙的遺孀及其兩幼兒。

（渥太華加新社電）前首相麥堅士京內私人日記及文件於去週四首次公開展出，惟最主要的部份已經不見了。

在卅年可以公開的部份文件寫成日記，該一九四五年由麥首相親手寫成日記，披露當時首相與蘇聯、蘇聯在渥太華所佈的間諜，蘇聯間諜係由當時莫斯科駐渥太華使館文員葛高斯投誠後所揭發者。

今年加航仍將虧損

（滿地可加新社電）加航預計一九七五年共虧損一千萬元，一九七四年虧損九百廿萬元。至於一九七六年，雖然預計空中交通會繁榮，惟仍難免出現赤字。加航公司主席塔塔萊傑披露：倘一九七六年的汽油繼續加價，則機票將加價厄運。

中東形勢外弛內緊

（台北維多利亞電）埃及之工程師今日開始在西奈沙漠邊境，興建電動警備站，因自從以色列和黎巴嫩邊境衝突之後，阿拉伯和以色列之間緊張情勢大增，但以色沙在沙漠邊境，已有其電子警備之裝置。

以國軍方稱：在過去兩週內，黎邊境發生意外事件六次，該國游擊隊繼續向以國邊境發動火箭和機關槍襲擊。

一市場加價被做戒

（域多利加新社電）在卑詩省尼爾遜地方一超級市場被投訴，在去年十月三十四日卑詩省實行凍結物價之後，仍擅自將貨品物價提高，經消費服務部調查之後，發現有二十七種貨品價格確然提升，但該市場接到通知後，便立刻恢復原來價格。

現該超級市場經理同意付出一百五十元現款，或以食物券贈與疾人士，以抵償加價後所獲之利潤，且同時須登報公開道歉。

孝女扼死老母悲劇

（企龍拿訊）一名忠實的女兒，她每天均到醫院為其母沐浴供食，但她昨對護士道，已將其年老之母扼死，引起超驗之調查。

阿潔年六十二歲，其母伊加年八十二歲，於六個前進入此間中央醫院。伊患上「種慢性疾病，不良於行。阿潔每天均往醫院探視和侍奉她，但她竟然將她扼死，詳細情形有待警方調查。

據稱：阿潔患有精神病，在同一醫院另一病室治療，是否神經失常，未獲證實。她將於二月六日在法庭開始審訊。

請勿忘預繳物業稅

（雲訊）為了免遭罰款，物業稅應於一九七六年二月三日前，逕向雲埠各大銀行或稅務局繳交。

倘閣下係一新業主，有責任預付一九七六年的物業稅。

任何未收到稅單人士，應向西二十二街四三三號市政局稅務部或電八七三七六三三查詢。

道人不禁囚離隔倉監

良改要須地各決判庭法

（渥太華加新社電）加拿大監獄調查，上星期法庭作出決定，認隔離監獄太過殘酷，這種刑罰不宜使用。

監獄服務委員會的一位委員泰利稱，他將在全國各地，勸導各監獄應該改良，不應採取隔離的囚禁，他稱尋求一種較為合理之囚禁形式。

調查委員會，作出兩份報告，第一份是由何路法官所作的長達五十六頁之報告，認為車時監獄採取隔離的囚禁形式不合人道。

街頭劇活動中心

（雲訊）於本年之內，在哥多華街舊消防局地方，可能改用作街頭劇活動場所，主要是反映士達孔拿區一帶居民之實際生活。

蘇佈間諜網已卅年

（渥太華加新社電）前首相麥堅士京內私人日記及文件於去週四首次公開展出，惟最主要的部份已經不見了。

在卅年可以公開的部份文件寫成日記，該一九四五年由麥首相親手寫成日記，披露當時首相與蘇聯、蘇聯在渥太華所佈的間諜，蘇聯間諜係由當時莫斯科駐渥太華使館文員葛高斯投誠後所揭發者。

車險加價無能管制

聯邦反通貨膨脹局昨發出悲鳴

史濤通知留任省府將另委新職

（雲訊）反通貨膨脹局主席派比，昨在電話訪問中告知省報記者稱：聯邦反通貨膨脹局無權干涉車險保費，除非聯邦和省府已得該計劃進行之一致步驟。

他謂：車險保費將提高百分之二十，雖聯邦之控制政策有所延擱，但無能為力。又稱：例知最近多倫多水電電力公司，亦大幅度增價，該局同樣無法干涉。

（域多利加新社電）據財政廳長胡夫報告，省財政廳一高級職員自上月空懸，現已決定。

與其「坐以待斃」何如「絕處逢生」。這是病者本人及其家屬在無可奈何中的姑妄試之罷了，種種痛苦而矛盾的心情，是完全可以用理解的。

一羣四十名以上的病者，小兒麻痺症、糖尿病、白內障的患者及其陪伴的親人，在某旅遊公司主辦的「馬尼拉X旅行團」的介紹下，和電視、電台某節目主持人的鼓吹之下，隨同該團赴菲律賓尋求「神醫」打鼓。結果，事與願違，不但病情沒有好轉，甚至更加劇。回港後，認為當地一名毫無醫學常識的「神醫」，乃是如假包換的神棍。為此，部份團員向新聞記者訴苦，頓呼上當，大爆內幕，認為這是一個騙局。

據林炳良稱，他母親（六十三歲）患鼻癌十多年，「神醫」曾在她頭部「開刀」，使她流血不止，却不理會。回程飛機時，他母親的雙眼紅腫，看不清楚，要由他扶着登機。林母回港後，感到不適而入院。

據出席招待會的團員稱，該團回港後，其中有三人的視覺有問題，另有些人入了醫院，也有些人的病情沒有變化的。他們去求醫時，都是滿懷希望的，怎知結果如此。

（下）

電台鼓吹信以為真
求醫回來大呼上當

中東形勢外弛內緊

（台北維多利亞電）埃及之工程師今日開始在西奈沙漠邊境，興建電動警備站，因自從以色列和黎巴嫩邊境衝突之後，阿拉伯和以色列之間緊張情勢大增，但以色沙在沙漠邊境，已有其電子警備之裝置。

以國軍方稱：在過去兩週內，黎邊境發生意外事件六次，該國游擊隊繼續向以國邊境發動火箭和機關槍襲擊。

稿特

中國銀行匯款返鄉情況

問：用美元或外幣私人支票匯款可以嗎？
答：寄來外幣私人支票，須俟收妥款項後始能辦理轉匯，費時甚久，且須另付託收費用，最好還是購買銀行匯票寄來辦理。

問：是否可以用收據類友姓名為匯票抬頭人？
答：可以用國內收款人姓名為匯票抬頭人，但為避免匯票遺失冒領事件發生，可寫 BANK OF CHINA

問：匯款金額有限嗎？
答：匯款金額沒有限制，數目多少都可以。

問：匯款收費怎樣？
答：銀行收取費用，可隨時加以調整，目前收費規定，信匯不論金額多少每筆收費港幣三元，如同時託匯多筆的，除第一筆收費港幣三元外，其餘每筆收費港幣一元，如用電匯，每筆加收電費港幣十元，並須代貼印花(每千元收二角五分，不足一千元亦作一千元計算)又寄來匯票如超過港幣五千元的水票上項印花稅率扣收。

問：怎樣可保證國內親友準時收到匯款？
答：為了方便海外僑胞及海外朋友按時交付國內親人付款起見，我行特辦理「約期付款」其辦法如下：
(中)

日本婦女充滿辛酸

夫權仍至上，常被打罵，東京成立「婦女之家」，拯救被虐待的婦女。
如今，日本部份婦女終於覺醒，要走向自立更生的道路，她們先成立了一個「婦女自主之家」，希望通過社會的力量幫助她們解決迫切的問題，即離婚之後，她們須要工作與生活兒女，須要法律保護她們不權利和離婚要求，但這個「自主之家」還處在初期成立的階段，它的未來發展，還要看是不是受到政府和社会的支持，主要的還要看日本婦女們的決心。

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019

精選上品 清甜可口 幼滑近口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎

出品種類：豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐皮、豆腐花、爽滑魚丸、魚片

奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

何桐攝影院

Ho Tung Studio 19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照、奉送大相、菲林沖晒 一日起貨 彩相沖印、每張25仙 護照快相、即影即有 平靚又快、歡迎惠顧

當奴地氈傢俬公司

有Calanese平靚地氈，梳化牀，餐室椅，意廉，辦公室傢具，以發行價錢發售多少一律歡迎。

貨品陳列室：4325 Main St., Vancouver, B.C. 電話：八七四一九三三陳君接洽

裕華國貨百貨公司

Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441

每星期營業七日 十時至六時 新年大減價 九折優待 一月二日至六日

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd. 電話：四三三三、四三三三、四三三三

專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃 具有政府執照

溫哥華 雙喜旅行社有限公司 Double Happiness Travel Ltd. #109-444 ROBSON ST., 電話TEL: 688-9471 688-9472

★新開張 ★大貢獻 ★春節回港 探親團 一月二十五、二十六 日出發 一流享受 不受限制 機票價錢? 平通雲埠 另每週有六班 香港及東南亞 日期全無限制 代辦旅行手續 全雲埠最平

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B.C. TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品 承接訂制 社團茶會 出爐麵包 熱辣蛋糕 生日蛋糕 結婚蛋糕 各種西餅 龍鳳禮餅 各種中餅 用足材料 品質精良 價錢公道 華僑惠顧 無任歡迎

文華花店

Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆藝樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花圈 花圈花圈 無任歡迎

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR CRAFTS DECORATION CO. 245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 681-7738, 254-2907

專營商店 住戶茶樓 內外裝修 古典裝璜 巨幅壁畫 招牌廣告 工藝飾品 常備現貨 歡迎外埠 來函訂製

黃荊俠公證人旅行社

來回香港加航日航特收加金六九〇元最多四月期班機適用無須往美搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元包機票團體票四九九元起歡迎選購 代理者政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照 Quon H. Wong Agencies 130 Pender St. East Van. B.C. 電話：684-0938

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩曼亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言 環球旅遊有限公司啟

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd. 265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

沙省興旺餐館出售

本餐館在沙省天地地，歷來生意暢旺，遠近皆知，早數年又從新建築磚樓，土庫有餐廳，能取酒牌，年入息成績非常，今因股東年老退休，是以將生意連實業出讓，如有親朋欲買此業，請親臨面商或通函興旺餐館接洽均好。

經理地址：New Paris Cafe, Unity, Sask 電話：馬尼拉 Mr. James Marr 306-228-2701 電話：溫哥華 Mr. Joe Der. 12953 102 St. Edmonton, Alta. Phone 415-1584

水東雲

386.5 Rupert, Street, Van. B.C. 435-1010 晚上 437-8239

蘇卓如主理 按裝修理水電請到雲東選購 持執照師傅免費解答 Plumbing 雜題 上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

承接運輸貨物

無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱，兩人駕駛，每占十八元五毛，所有貨物均購有保險與按裝用具。接納 Charges Master Mung and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。



大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG 687-2215, 325-0527

200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada 觀屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜市定夾Nanaimo街，開價五萬九千元。 商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅屋。 八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。 大屋三層樓，近市政府，地寬約50X130呎，年收約九千六百元，僅開價八萬九千元。 好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾丹七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。 好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千元。 尚有大批新屋不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

本行代理 購屋儲蓄計劃 退休儲蓄計劃 每年所供款項 享有高厚利息，且可減輕 納稅負擔。 詳情歡迎接洽 經理：馬國材 Manager: T. Mah 電話：684-1357 Bank of Montreal The First Canadian Bank

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935

幾種有關稅務的儲蓄方法 (一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五分之一撥入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用。 (二) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人均可註冊，免稅入息每年一千五百元。 (三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目巨大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此項入息平均多至十五年，每年的收入才當該年的入息。 (四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分給給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的入息稅。 服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午十時至下午二時 經理：鄒紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-3953

大漢小語

買車容易養車難

早已有人歎息，「買車容易養車難」，近日省營汽車保險局可能於三月起大幅增收保險費的消息，就更證明「買車容易養車難」。

保險局主持人麥基博士深知加費後車主必然更感困難，便坦率地說：「保不起，最好把車賣去。」

本來「買車容易養車難」也。不能不為惡意。麥基博士是以勸告方式安慰大家，謂何必憂慮，把車賣去了，豈不什麼都解決了。

這話無疑有語病，因為不買，是車主之事，毋勞借箸代籌。但這句話是導火線，主要是加費難，省民藉此借題發揮，現時羣情洶湧，進行全省運動要求收回成命，才是主題。

麥基「一句實事」，掀起波瀾，各議員交相指責，省長也不不趕忙聲明要請麥基「釋放緩刑」一下，免致「誤會」惡化。麥基在夏威夷待接到省府長途電話，才知道「講錯話」，遂也趕忙飛回聲明「非常抱歉」。可知講話不可不慎。

雖然，誤會可以澄清，但增加汽車保險費勢在必行，至是否須要加到兩三倍，那就要看昨日保險局各委員是否同意麥基的提案計劃？最後還要等今日省議會是否通過保險局的提案，而後可作出決定。

省自由黨領袖魯遜提出一個很合理而折衷的辦法，他主張申保險增費百分之三十七其餘增征汽油稅以爲彌補。

大企業耗用大量汽油，無形將一部分保險費轉嫁，而間接減輕小市民車主之負擔，如社信黨有心為多數省民着想，似無理由不接納急遽的解決方案。至若一意孤行，實行增費兩三倍，則等於將省府負債的赤字，大部轉在利用車輛返工的小市民身上去分攤，又豈公平？

西報專欄作家謂，汽車與生活之一部，我絕對贊同這種說法。且以爲，汽車是謀生的工具，政府又怎可以加重小市民的負擔，而影響謀生。換句話說，交通是生活必需品之一，政府大可把巴士全部免費，便利職工上班，不獨自然減少私家車輛，且減少污染空氣。那時私家車保險加重十倍也沒有工人，因為那是高層用才享受的工具，不同於目前因爲代步的謀生工具。

編者

怪人問

「露水起青天」
「如果早上的車是乾的，試試看，天黑之前，必定有雨下。如果早上的草有露水，保證雨天下會來。早上沒有露水，必定因爲天空有雲，而且風大的緣故。雲有防止地熱散失，阻止溫度降低的功用；同時，風把雲集中在地面的冷氣分散，使冷的效應不易集中在地面。地面既不發冷，露水就無由發生了。晚上有風有雲，只有壞天氣才可能。所以沒有露水是天氣將雨之兆。」

觀測天氣氣語靈驗

「春南夏北，有風必雨」：這句話在嶺南十分靈驗。早春時節本來還是，空氣的世界，濕潤的暖風突然從南邊圍入，或者時已入夏，暖氣盛行，在冷空氣突然從北風襲來，一軍一鋒，都會免不了「一場陰雨，這種雨叫做「鋒面雨」。對我國東南部的氣候影響是很大的。

此外，觀察氣象的徵兆亦可預測天氣氣化。左傳「有云：『天將雨而高羊舞』」，是因爲天雨之前，空中一定有多氣流，飛鳥不可穩定地飛行，不得不跟着氣流亂飛，可像起舞的樣子。

小蟲低飛，池魚跳躍，蛤蟆亂叫，石頭一出汗，螞蟻搬家等，都是溫度增加，氣流不穩定，天氣將變的預兆。



新年趣談中國門神

歷代門神均有不同的故事，主要是藉門神辟邪驅逐鬼怪……

至於描寫門神的，那就更爲絕妙了！如云：「門神一齊跪，倒丹墀上，尊了聲玉皇，臣本是唐朝兩員大將，唐王他遊地獄才把門神來當，奉旨守護在宮牆，到如今爲什麼要到家門前去站崗？大家戶的門神差使倒好受，小家戶的門神差使最苦。」

使最苦，爲臣我怕那窮人抽，梭子關鎖，一到了三節我的替他把眼，山東，嘴巴就在臉，常放，山西人的烟袋鑲子，他棧在腦袋上頭碰，醉回家防着他的腳，盜賊要剝門可差，點兒開，我的臉。

門神的門神管不着內庭之事，單單門的家規是又暖又涼，白天把我倒推出去，夜晚則睡在屋裏我的脊樑就靠着一道牆。未到半夜拿我掃帚，兩條的板棍把門神你給支撐，決不該讓盆子放在肩膀以上，又該又臭陰濕帶涼，睡着睡着委時只亂響，爲臣我留神睡兩個人兒唱雙簧，請旨開缺出聖告假，望求下皇你那另選個模樣……」

（續完）

在香港接到請柬

花錢，費精神，耗時間，被迫吃了一頓你不願吃的東西……

有些還因「請飲」而欠債，拖了長長一條連連的尾巴，更是不知從何而起。

或曰：假使人們都是這樣想，那麼酒樓豈非要關門，而散以萬計的職工要失業了？

這確實是一個大問題，但誰可以知道，有許多人還不是這意思的，請放心可也。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
上午十時至晚上十時
星期六至星期日
上午十時至晚上十時
下午五時至晚上十時
星期一至星期五
上午十時至晚上十時
星期六至星期日
上午十時至晚上十時
下午五時至晚上十時
星期一至星期五
上午十時至晚上十時
星期六至星期日
上午十時至晚上十時
下午五時至晚上十時

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，及由下午五時至晚上十時。
星期六星期日及假期市提早九時半開市。
六八五、〇七三七
六八四、〇七三三
每逢星期三休息一天

萬隆雜貨
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

冬節酬賓
大(減)價
由十二月十八日至廿一日
(星期四至星期日)
一連四天什貨、藥材
九折優待
(白米及特貨品除外)

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張費元 325-8981

▲ 靚住宅
▲ 二十九街東二七五號，十一年新，二睡房，客廳，廚房及浴室，土庫另有一大睡房及大遊樂室，自動煤氣暖爐，取價五萬二千五百元，請約會看屋內部。
▲ 近士巴丹拿及西馬路，位於幽靜街，十年新三睡房，客廳，廚房浴室，土庫全部裝妥亦有三睡房，廳房，浴室，取價七萬四千元。
▲ 呈列治，三睡房，二套半浴室，遊戲室有酒吧等，祇取價十一萬九千元。
▲ 入息屋，二睡房住宅，土庫有二睡房電視，取價四萬九千元。
▲ 新屋，三睡房，近維多利亞公園，建築面積一千三百二十呎取價七萬五千九百元。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

聖誕新年 送禮佳品
糯米糕荔枝干
各式糖菓
各種涼菓
珠江牌蔗糖
各牌糯米粉
新鮮大個拼柑

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
介紹新貨
杏仁豆腐
保證滿意

明和公司
MING WO COOK WARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

「參芪蛇精」
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷，筋骨活絡，食慾不振，元氣不足。
請到華安國貨公司選購！

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

新品種·新劑型·
「參芪蛇精」
正宗粵茶 用料有別
式式新穎 與眾不同

利庚公司
GANGLLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。
大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹，
柯利近魚每磅五毫

謝英伯稱婚為行兇

試問誰個男兒結婚不行兇，試問你之合即今夜行兇不行兇，主婚人爲之嗚呼失笑其風趣有如此者，英伯早年加入同盟會，追隨孫中山先生奔走革命，一個時期長川居留港澳兩地，黨人籌款，而此一個時期亦其夥英伯居澳，多駐於美基街，之昌盛棧蓋昌盛棧之主人鄭耀亦革命黨人也，一日早飯，不見英伯，意其外出，未以爲意，詎直至翌日，仍不見歸，鄭耀大急，派人四出找尋，終找不到，其後一夥伴如廁，聞廁內有響亮行兇兇之鼻聲，知必英伯無疑，拍門呼應，英伯揉目，突感腹饑，始憶起自己在廁所已睡足一日一夜，踰於廁內而能酣睡數十小時者，

好妻子過好新年

「我不要你給我什麼驚喜。」她要等他回來，在晚飯的時候對他說：過去的一年，她是一個快樂與幸福的妻子，她對一切都感到滿意。她要等他回來，對他說，在過去的一年，他們也許該將小貝貝送到幼稚園去，他們還有許多共同的計劃……

熟悉的口哨聲終於在門外響起，她跑向門口，打門開來，果然是他，他斜視着眼睛，像一個頑皮的孩子，他把手拍拍襯衫口袋，好像很神祕的樣子。

今天並不是出櫃的日子，他口袋裡有什麼？兩張戲票？一張彩票，他總是這樣，連在很小的事情上也要賣關子，小貝貝真真撲向他，他一手將貝貝抱在臂彎中，問她：

「口袋裏有什麼寶貝？」

他顧左右而言他：「吸一下鼻子說：「哈，好香，真香，今天煮了些什麼好菜？」

她沒有理會他，一手伸向他的胸前，想把他秘密掏出來，他抱着孩子在狹小的客廳中繞着東躲西藏，小貝貝以爲大人和她玩兒，笑得咚咚作響。

她停止下來，理了一理散亂的髮絲說：

「算了，我不知道。」

他連忙又套上那幾句老話：

「你先餓飽了我和貝貝的胃，我等下給你一個驚喜。」

她笑着去開出晚餐來，三隻烤鴨子果然帶給他幾聲驚奇，口哨，在飯桌上，他胃口好得不得了，不像一個整天坐在櫃檯後面的出納員，倒像是一個才從球場奔馳回來的足球隊將。

他又接着咀笑，每次，他都用這樣的方式來稱許她的烹飪。

她反而有點食不下嚥，雖然表面裝

敬挽林漢華鄉兄

前輩留風節
吾鄉惟此翁
解解存存怨
排難秉公忠
問疾言猶在
重逢願竟空
故園回首處
惆悵恨橋東

次楊大夫省選前夕書感均
苦園主人

風微燕雀自輕狂
飛舞翻翻亂夕陽
弦外佩公能射雁
酒邊笑我莫擒狼
市廛微逐謀仍左
棋局安危腹在旁
回首一堪着舊語
懲前惡後感滄桑

請經驗中西廚及企枱

廚每月工資九百七十五元，企枱八百二十五元，每星期工作七天，每日八小時包伙食，能說流利四邑話，有意者請來信或電「不接受Collect Call」電者請在晚六點至九點電話 112-774 8347
Mushwa Rest, Box 298, Fort Nelson
P.O. V.O.C. 170 Ray Wing (謝偉)

屋主自賣

近卅八東街及乃街，三房一廳，樓下兩房一廳另備廚廁。電話：二七七一、一六八〇

生記承接

房屋裝修 土庫間格 內外油漆
廁所浴缸 大小工程
(日) 六八四、二九一七
(夜) 四二二、三三三二

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理：各埠匯兌 存款 儲蓄 代理：北京 中國 國幣 港幣 存摺 存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海 外 服務 部

香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：CommBank

訃告

家嚴諱門大宜夏雷公府君廣東中山縣第一區渡頭鄉人痛於一九七六年一月四日下午一時壽終於中央醫院 積閱享壽九十有餘歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於一月十二日(星期一)下午一時假座暗士堪輿館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墓園 恭頌 宗親戚友世世哀此訃

孤哀子 耀春
媳 李麗英
孫男 俊明
孫女 潔蓮
姪男 郭洪祥
姪女 張氏李氏
姪女 初愛
姪女 孫八名 同泣告

治喪處：2579 E. 4th Ave.
電話：二五五、一〇一六

園地出租

近盤尼比區五英畝，七質好，拖拉機，大貨車翻田機，玻璃屋兩大間，農具設備俱全，有意請電四三三、四一六三二五、一三三七王治

有屋全間出租

近唐人街四層房，奇化街八百號街位。請電話三二五、〇〇九三

街角全樓出租

四房兩廳連土庫，兩廚房，兩浴室，在加拉利區。電話四三三、〇二〇二

宜經驗送餐

長散丁各一名，請每日下午四時後而議。六四二八號舖街

聘請

年約九千元大廈管理人員一名，必須通中文及英語，要長駐，有套房合夫婦住宿，主要職責爲管理，清理及聯絡事務，年齡在三十至五十歲之間，有意者請向大漢公報代轉，用中英文書面申請，合則另約時間面議。

代東

本支部謹訂於壹九七六年元月八日下午一時舉行成立第五十週年紀念喬遷第三週年慶典並擇元月十一日(星期日)下午五時假座冠香酒樓設宴 統請

中國洪門民治黨駐加總支部暨支分部
達權總社及支社暨洪門各級機構叔父昆仲
姊妹駕臨助慶指示禮儀賜勝榮幸

穩寧埠民治黨支部全人敬約

The Chinese Freemasons 2800, 33rd St. Vernon, B.C. V1T 5S5

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民相專家悟觀大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知身及壽命，現在溫哥華唐人街附近 210 E. Georgia St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至六時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

莊士頓駕駛學校

Johnston's Driving School

本校爲方便僑胞，特舉辦駕駛訓練速成班，課程內容爲八次室內上課，及八小時路上駕駛訓練，將來考取牌照後，並可向政府取回津貼五十元。

此訓練班收費爲一百六十元，本校爲獎勵僑胞，凡參加訓練者，可免費考路試，有效期至一九七六年三月卅一日爲止。

僑胞如有英文困難，而認爲無法考取者，無庸擔心，本校特備有政府合法翻譯人員專爲閣下解決此難題。

最後，本人代表莊士頓駕駛學校全體同人祝各位龍年事事如意，身壯力健，並祝

莊士頓駕駛學校校長志龍敬上

校址：緬街六八二號

僑胞欲來電查詢請電志龍君電話三二五、七九六五或三二四、一七〇二五

中國銀行香港分行

BANK OF CHINA HONG KONG BRANCH
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務

辦理：海外通信存款 海外通信匯款
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

① 西區華麗住宅，五個睡房，三廁，近中區，硬木地板，土庫全部完成，游泳池，近中小學及搭車房及廁所。
② 東區三年新，三睡房，土庫完成，有房，廳，廚房及廁所。
③ 新屋上等材料建築，七萬元起。
④ 商業及柏文！
⑤ 五年新，六個睡房，樓位好，價錢相宜。
⑥ 位置好柏文，由八組至三十組睡房，開價十六萬至六十萬元。
免費估價，貸款，歡迎來電詢問

專買爛屋

備有大量現金高價收購任何無可再修之爛屋手續簡便請與

彭超然 PAUL PANG 聯絡
住宅 255-2377
公司 872-2666
Kline Bros Realty

入息實業出售

三睡房住宅，另大玻璃窗出租入息價六萬八千五百元。電話 252-9793

唐人街菜館生意出賣

有批約 器具齊備，三千尺，坐二百位，取價四萬五千，首期二萬。

214 E. Georgia St. 如意參觀請電約
(日) 六八八、九八四八
(夜) 八七四、一三五八五

新屋樓下出租

兩睡房 廳廚俱備，近緬街和五十四街。電話三二五、一七一四六

有光猛土庫出租

一廳二房，適合小家庭。電話三二七、四〇八二

聯房出租

位於八七九東三十五街，如意者電話：二二一、六四二二

什貨舖急讓

地方千餘尺，器具齊備，有新批舖位可居住，有意者請電二五三、三三二二

住家連菓仔舖出讓

生意好 架牛齊備，因人力缺乏急讓。有意者請電二五四、一三〇三一

